



Genehmigung Nr. 33-227

Bearbeitet von / redatto da:
Tel. 0471-411800
uvp@provinz.bz.it

ABFALLBEHANDLUNGSANLAGE**ECO ENERGY GmbH****Integrierte Umweltgenehmigung****IMPIANTO TRATTAMENTO RIFIUTI****ECO ENERGY Srl****Autorizzazione integrata ambientale**

Das Legislativdekret vom 3. April 2006, Nr. 152 in geltender Fassung regelt den Umweltbereich.

Im besonderen:

- Teil II, Titel III-bis sieht für gewisse Anlagen den Erlass einer integrierten Umweltgenehmigung, anstelle von jedem anderen Sichtvermerk, Unbedenklichkeitsbescheinigung, Gutachten, oder Genehmigung im Umweltbereich vor, mit Ausnahme der für die Durchführung der Richtlinie Nr. 96/82/CE zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen erlassenen Bestimmungen.
- Teil IV hat die Richtlinie 2008/98/CE über Abfälle die Richtlinie 94/62/CE über Verpackungen und Verpackungsabfälle übernommen;

Die Autonome Provinz Bozen regelt die integrierte Umweltermächtigung für IPPC - Anlagen im Titel IV des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017 Nr. 17 „Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte“.

Die Autonome Provinz Bozen hat im

Il decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 e successive modifiche ed integrazioni, regola il settore ambientale.

In particolare:

- la Parte II, Titolo III-bis del suddetto decreto legislativo prevede per determinati impianti l'emanazione dell'autorizzazione integrata ambientale, in sostituzione di ogni altro visto, nulla osta, parere o autorizzazione in materia ambientale previsti dalla normativa, fatte salve le disposizioni emanate in attuazione della direttiva n. 96/82/CE, sul controllo degli incidenti rilevanti connessi con determinate sostanze pericolose;
- la Parte IV ha attuato la direttiva 2008/98/CE relativa ai rifiuti e la direttiva 94/62/CE sugli imballaggi e sui rifiuti di imballaggio.

La Provincia Autonoma di Bolzano ha regolamentato la autorizzazione integrata ambientale per installazioni IPPC nel Titolo IV della legge provinciale 13 ottobre 2017 n. 17, "Valutazione ambientale per piani, programmi e progetti".

La Provincia Autonoma di Bolzano ha emanato in



Umweltbereich außer dem bereits zitierten Landesgesetz vom 13. Oktober 2017 Nr. 17 verschiedene Bestimmungen erlassen, im Besonderen:

- das Landesgesetz vom 19. Dezember 1995, Nr. 26, "Landesagentur für Umwelt";
- das Landesgesetz vom 16. März 2000, Nr. 8, "Bestimmungen zur Luftreinhaltung";
- das Landesgesetz vom 5. Dezember 2012 Nr. 20, "Bestimmungen zur Lärmbelastung";
- das Landesgesetz vom 18. Juni 2002 Nr.8, „Bestimmungen über die Gewässer“ ;
- das Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4 "Abfallbewirtschaftung und Bodenschutz";
- Beschluss der Landesregierung vom 4. April 2005, Nr. 1072, „Bestimmungen über Bodensanierung und Wiederherstellung von verunreinigten Flächen“;
- das Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Juli 2007, Nr. 35, „Finanzgarantie für die Tätigkeiten der Abfallbewirtschaftung“.

Der Beschluss der Landesregierung vom 8. Juli 2002, Nr. 2473, hat die Landesagentur für Umwelt (heute Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz) als zuständige Behörde für die technischen und verwaltungsmäßigen Aufgaben im Zusammenhang mit dem Verfahren der integrierten Umweltgenehmigung bestimmt.

Am 29. Juli 2016 wurde die integrierte Umweltgenehmigung für die Anlage ECO ENERGY in Kurtatsch, Nr. 33-137, erteilt.

Die Anlage ist UNI EN ISO 14001 zertifiziert.

Mit Schreiben vom 8. April 2022, Prot. Nr. 312690 hat das Amt für Umweltprüfungen der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz das Verfahren zur Überprüfung der integrierten Umweltgenehmigung für die Anlage ECO ENERGY in Kurtatsch gemäß Art. 37 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017 Nr. 17 aufgrund der neu erlassenen BAT Conclusions für die Abfallbehandlung eingeleitet.

Die Anlage ECO ENERGY unterliegt nicht der

materia ambientale varie norme, in particolare, oltre alla già citata legge provinciale 13 ottobre 2017 n. 17:

- la legge provinciale 19 dicembre 1995, n. 26, "Agenzia provinciale per l'ambiente";
- la legge provinciale del 16 marzo 2000, n. 8, "Norme per la tutela della qualità dell'aria";
- la legge provinciale del 5 dicembre 2012 n. 20, "Disposizioni in materia di inquinamento acustico";
- la legge provinciale del 18 giugno 2002 n.8, "Disposizioni sulle acque";
- la legge provinciale del 26 maggio 2006 n.4 "La gestione dei rifiuti e la tutela del suolo";
- la deliberazione della Giunta provinciale 4 aprile 2005, n. 1072, „Disposizioni relative a bonifica e ripristino ambientale dei siti inquinati“;
- il decreto del Presidente della Provincia dell' 11 luglio 2007, n. 35, "Garanzia finanziaria per le attività di gestione dei rifiuti".

La deliberazione della Giunta provinciale dell'8 luglio 2002, n. 2473 ha individuato l'Agenzia provinciale per l'ambiente (ora Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima) quale autorità competente per le funzioni tecnico amministrative connesse con l'istruttoria delle autorizzazioni integrate ambientali.

In data 29 luglio 2016 é stata rilasciata l'autorizzazione integrata ambientale n.33-137 per l'installazione ECO ENERGY in Cortaccia.

L'impianto é certificato secondo la norma UNI EN ISO 14001.

Con lettera del 8 aprile 2022, n. prot. 312690 l'Ufficio Valutazioni ambientali dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima ha avviato la procedura di riesame dell'autorizzazione integrata ambientale per l'installazione ECO ENERGY in Cortaccia ai sensi dell'art. 37 della legge provinciale del 13 ottobre 2017 n. 17 a seguito dell'emanazione di nuove BAT Conclusions per il trattamento dei rifiuti.

In base al documento attestante l'esecuzione



Pflicht zur Erstellung des Berichtes über den Ausgangszustand gemäß dem Ministerialdekret Nr. 272 vom 13. November 2014, ersetzt durch das Ministerialdekret Nr. 104 vom 15. April 2019. Dies geht aus der Schlussfolgerung der Überprüfung der Pflicht für die Erstellung des Berichtes über den Ausgangszustand der Firma vom 21. März 2017, Prot.Nr. 178831 hervor.

Am 21. September 2022 hat die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich gemäß Art. 4 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017 Nr. 17, wobei die zuständigen Ämter und Abteilungen für folgende Fachbereiche vertreten waren:

- Luft und Lärm
- Gewässerschutz
- Abfallwirtschaft

ein positives Gutachten zur Überarbeitung der integrierten Umweltgenehmigung der Anlage ECO ENERGY abgegeben und vorgeschlagen die Anpassung einiger Vorschriften vorzunehmen. Die Überprüfung gilt als Erneuerung der integrierten Umweltgenehmigung.

Dies vorausgeschickt erlässt die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz (in Folge Agentur), in Übereinstimmung mit dem Gutachten der Dienststellenkonferenz im Umweltbereich, die

INTEGRIERTE UMWELTGENEHMIGUNG

für die

ABFALLBEHANDLUNGSANLAGE

ECO ENERGY GmbH

mit Rechtssitz und operativer Sitz in Kurtatsch, Etschweg 16,

für die Ausübung der **IPPC-Tätigkeit Kategorie 5.3 b)** – Verwertung, oder eine Kombination aus Verwertung und Beseitigung, von nicht gefährlichen Abfällen mit einer Kapazität von mehr als 75 t pro Tag.

Es wird die Behandlung einer maximalen Abfallmenge von 65.000 t pro Jahr genehmigt.

Folgende Vorschriften sind einzuhalten:

della verifica di sussistenza dell'obbligo della redazione della relazione di riferimento ai sensi del decreto ministeriale n. 272 del 13 novembre 2014, sostituito con decreto ministeriale n. 104 del 15 aprile 2019, pervenuto in data 21 marzo 2017 n. prot. 178831 l'installazione ECO ENERGY, Bolzano non è soggetta a tale obbligo.

In data 21 settembre 2022 la Conferenza di servizi in materia ambientale di cui all'art. 4 della legge provinciale 13 ottobre 2017 n. 17, ove erano rappresentati gli uffici e le ripartizioni competenti per i seguenti settori:

- aria e rumore
- tutela acque
- gestione rifiuti

ha dato parere positivo al riesame dell'autorizzazione integrata ambientale per l'installazione ECO ENERGY, proponendo l'aggiornamento di alcune prescrizioni, che sono state introdotte nell'autorizzazione integrata ambientale. Tale riesame ha altresì valenza di rinnovo dell'autorizzazione integrata ambientale.

Ciò premesso, l'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima (di seguito Agenzia), in conformità con il parere della Conferenza di servizi in materia ambientale, rilascia la

AUTORIZZAZIONE INTEGRATA AMBIENTALE

all'

IMPIANTO TRATTAMENTO RIFIUTI

ECO ENERGY Srl

con sede legale e operativa a Cortaccia, via Adige 16,

per l'esercizio dell'**attività IPPC codice 5.3 b)** – Recupero, o una combinazione di recupero e smaltimento di rifiuti non pericolosi, con una capacità superiore a 75 t al giorno.

Si autorizza il trattamento di una quantità massima di rifiuti di 65.000 t annua.

Sono da rispettare le seguenti prescrizioni:


a) BEREICH LUFT
1. Emissionspunkt E1
Absauganlage
Emissionsgrenzwerte

- Gesamtstaub 10 mg/m³
- Gesamtkohlenstoff 50 mg/m³

Periodizität der Emissionsmessung: zweimal jährlich

Auf jeden Fall sind die Emissionsgrenzwerte gemäß Anhang I Teil V des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. April 2006 Nr. 152 einzuhalten

Emissionspunkt E1
Absauganlage
Zielwerte

- Gesamtstaub 5 mg/m³
- Gesamtkohlenstoff 30 mg/m³

Bei Überschreitung des Zielwertes muss der Betreiber innerhalb von 30 Tagen nach der Durchführung der Messung, einen Bericht über die beabsichtigten Massnahmen zur Einhaltung des Zielwertes der Agentur, Amt für Luft und Lärm, vorlegen.

2. Die Kontrollen der Luftschadstoffemissionen des obgenannten Emissionspunktes sind von einem spezialisierten Messlabor durchzuführen. Die Landesagentur für Umwelt behält sich vor bei Notwendigkeit die Liste mit weiteren Schadstoffen zu ergänzen.

Die entsprechenden Messberichte sind der Agentur gemäß Abschnitt e), Punkt 5 dieser Genehmigung zu übermitteln.

3. Um die Staubentwicklung zu verhindern, müssen die Bestimmungen laut Abschnitt D, Teil II, Anhang C des Landesgesetzes vom 16. März 2000, Nr. 8 eingehalten werden
4. Es müssen geeignete Maßnahmen getroffen werden, um die Entwicklung von Geruchsemissionen zu verhindern.
5. Die Behandlung und Ablagerung von Abfällen ist nur innerhalb der Betriebshalle zulässig.

a) SETTORE ARIA
1. Punto di emissione E1
Impianto di aspirazione
Valori limite di emissione

- Polveri 10 mg/m³
- Carbonio organico totale 50 mg/m³

Periodicità misura emissioni: 2 volte all'anno

In ogni caso devono essere rispettati i valori limite fissati dall'allegato I alla parte V del decreto legislativo 3 aprile 2006, n.152.

Punto di emissione E1
Impianto di aspirazione
Valori obiettivo

- Polveri 5 mg/m³
- Carbonio organico totale 30 mg/m³

In caso di superamento del valore obiettivo il gestore dovrà presentare entro 30 giorni dall'effettuazione della misura una relazione sui provvedimenti che intenderà adottare al fine di rispettare il valore obiettivo all'Agenzia, Ufficio Aria e Rumore.

2. I controlli delle emissioni in atmosfera presso il punto di emissione di cui sopra devono essere eseguiti, per i parametri ivi riportati, da un laboratorio specializzato. L'Agenzia per l'ambiente si riserva la facoltà di integrare la lista dei parametri da misurare se ciò risultasse necessario.

I relativi rapporti di misura sono da trasmettere all'Agenzia ai sensi della parte e), punto 5 di questa autorizzazione.

3. Per impedire la diffusione di polveri devono essere applicate le disposizioni dell'allegato C, parte II, sezione D della Legge provinciale del 16 marzo 2000 n. 8.
4. Devono essere adottati tutti gli accorgimenti tecnici atti ad impedire l'emissione di odori verso l'esterno.
5. Le attività di trattamento e stoccaggio rifiuti possono essere svolte solo all'interno del capannone.

b) BEREICH LÄRM

1. Bis zur Genehmigung des Gemeindeplanes für die Akustische Klassifizierung gemäß Landesgesetz vom 5. Dezember 2012, Nr.

b) SETTORE RUMORE

1. Fino ad approvazione del Piano Comunale di Classificazione Acustica di cui all'art. 5 della legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20,



20, müssen die gesamten durch den Betrieb ausgehenden Lärmemissionen bei den Lärmempfängern innerhalb des Gewerbegebietes folgende Grenzwerte einhalten:

- Tagesgrenzwert (von 6 bis 22 Uhr)
65 dB(A)
- Nachtgrenzwert (von 22 bis 6 Uhr)
55 dB(A)

l'insieme delle emissioni sonore prodotte dall'azienda deve garantire presso i ricettori all'interno della zona produttiva i seguenti valori limite:

- Valore limite diurno (dalle ore 6 alle 22)
65 dB(A)
- Valore limite notturno (dalle ore 22 alle 6)
55 dB(A)

2. Falls der in Art. 5 des Landesgesetzes vom 5. Dezember 2012, Nr. 20 erwähnte Gemeindeplan für akustische Klassifizierung (G.A.K.) andere Grenzwerte als die in Punkt 1 erwähnten festlegen sollte, muss der Betreiber der Landesagentur für Umwelt innerhalb von drei Monaten nach endgültigem Inkrafttreten des G.A.K.s einen Lärmbericht über den gesamten Betrieb vorlegen, welcher die Einhaltung der im G.A.K. festgelegten Grenzwerte beweist.
3. Bei Errichtung von neuen Anlagen oder bei wesentlichen Änderungen bereits bestehender Anlagen ist der Betreiber verpflichtet die Einhaltung der Planungsgrenzwerte laut Tabelle 2 von Anhang A des Landesgesetzes vom 5. Dezember 2012, Nr. 20 zu garantieren. Dazu reicht er, zusammen mit der Dokumentation über die vorgesehenen Änderungen, einen von einem befähigten Lärmschutztechniker erstellten Bericht über die Lärmeinwirkung ein.
4. Alle drei Jahre muss der Betreiber der Agentur, Amt für Luft und Lärm einen technischen Bericht senden, in welchem durch eine Bewertung der Lärmeinwirkung die Einhaltung der Grenzwerte nachgewiesen wird. Der Bericht ist von einem befähigten Lärmschutztechniker zu verfassen und muss auf den Messergebnissen laut Anhang C beruhen. Die erste Bewertung muss spätestens am 31.12.2024 erfolgen. Der Bericht ist gemäß Abschnitt e), Punkt 5 der Ermächtigung vorzulegen.

2. Qualora il Piano Comunale di Classificazione Acustica (PCCA) di cui all'art. 5 della legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20 modificasse i valori limite di cui al punto 1, il gestore è tenuto a presentare all'Agenzia provinciale per l'ambiente, entro tre mesi dall'approvazione definitiva dello stesso, una valutazione acustica dell'intero stabilimento, che dimostri il rispetto dei valori limite in esso stabiliti.
3. In caso di realizzazione di nuovi impianti o di modifica sostanziale di quelli già esistenti, il gestore è tenuto a garantire il rispetto dei valori limite di pianificazione previsti dalla tabella 2 dell'allegato A della legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20. A tal fine inoltre, contestualmente alla documentazione delle modifiche progettate, una valutazione di impatto acustico redatta da un tecnico competente in acustica.
4. Ogni terzo anno il gestore invia all'Agenzia, Ufficio Aria e rumore una relazione tecnica contenente una valutazione di impatto acustico che dimostri il rispetto dei valori limite. La relazione deve essere redatta da un tecnico competente in acustica e deve basarsi su prove fonometriche indicate nell'allegato C. La prima valutazione deve essere eseguita al più tardi entro il 31.12.2024. La relazione deve essere inviata con le modalità di cui la parte e), punto 5 dell'autorizzazione.

c) BEREICH ABWÄSSER

1. Am Ablauf in die Schmutzwasserkanalisation sind die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage E des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 einzuhalten.

c) SETTORE ACQUE REFLUE

1. Allo scarico nella rete fognaria nera devono essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato E della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8.



- | | |
|--|--|
| <p>2. Die Wartung der Ölabscheideranlage ist gemäß Norm EN 858-2 und entsprechenden Anweisungen des Herstellers von einem Sachkundigen der Firma oder eines externen Unternehmens durchzuführen. Mindestens alle 6 Monate ist die Ermittlung des Schlammvolumens und das Messen der Leichtflüssigkeitsschichtdicke durchzuführen. Weiters ist die Funktionstüchtigkeit des Koaleszenzeinsatzes, der selbsttätigen Verschlusseinrichtung und der eventuell vorhandenen Warneinrichtung zu überprüfen. Die Entleerung und Entsorgung von Schlamm und Leichtflüssigkeit von Seiten eines spezialisierten Unternehmens ist zu veranlassen, wenn 50% des verfügbaren Schlammvolumens oder 80% des speicherbaren Leichtflüssigkeitsvolumens erreicht sind. Wartung, Reinigung und andere spezielle Ereignisse müssen im Betriebsbuch festgehalten werden, das den Kontrollbehörden zur Verfügung gestellt werden muss.</p> <p>3. Die Behälter von verunreinigenden Stoffen müssen den Bestimmungen gemäß Art. 45 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 entsprechen (mit Auffangwanne, im geeigneten Raum oder doppelwandig, usw.).</p> <p>4. Gemäß Artikel 41 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, ist der Inhaber der Ableitung verpflichtet, Unterbrechungen des regulären Betriebs der Anlagen infolge unvorhergesehener Schäden, wegen außerordentlicher Instandhaltung oder aus anderen Gründen der Agentur, Amt für Gewässerschutz und dem Betreiber der Kanalisation unverzüglich zu melden. Innerhalb von 48 Stunden nach der Meldung laut dem obgenannten Absatz muss der Agentur, Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden, welche Sofortmaßnahmen ergriffen wurden, um die Verunreinigung oder Verunreinigungsgefahr einzuschränken oder nicht zu vergrößern. Es muss weiters ein Programm mit den durchzuführenden Maßnahmen und mit Angabe der erforderlichen Zeit für die Wiederaufnahme eines ordnungsgemäßen Betriebes der Anlagen vorgelegt werden.</p> | <p>2. La manutenzione dell'impianto di disoleazione deve essere effettuata in conformità alla norma EN 858-2 e alle istruzioni del costruttore da parte di personale qualificato della ditta oppure di una ditta esterna. Almeno ogni 6 mesi va effettuata la misurazione del volume di fango e dello spessore dei liquidi leggeri. Inoltre, deve essere verificato il funzionamento del filtro a coalescenza, del dispositivo di chiusura automatica e del dispositivo di segnalazione se presente. Lo svuotamento e lo smaltimento del fango e del liquido leggero da parte di un'impresa specializzata vanno effettuati quando si raggiunge il 50% del volume disponibile per il fango o l'80% della capacità di accumulo di liquido leggero. La manutenzione, la pulizia ed altri eventi specifici devono essere registrati in un libretto di gestione che deve essere messo a disposizione delle autorità di controllo.</p> <p>3. I contenitori di liquidi inquinanti devono rispettare le disposizioni di cui all'art. 45 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8 (con vasca o locale di contenimento, serbatoi a doppia parete, ecc.).</p> <p>4. Ai sensi dell'articolo 41 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, è fatto obbligo al titolare dello scarico di dare immediata notizia all'Agenzia, Ufficio tutela acque e al gestore della rete fognaria delle interruzioni del regolare esercizio degli impianti dovute a guasti accidentali, a manutenzione straordinaria o ad altro inconveniente. Entro le 48 ore successive alla comunicazione sopraccitata deve essere data comunicazione all'Agenzia, Ufficio tutela acque degli interventi urgenti attuati per non aggravare o contenere la situazione di inquinamento o di pericolo di inquinamento e del programma indicante gli interventi da attuare ed i tempi necessari per il ripristino del corretto funzionamento degli impianti stessi.</p> |
|--|--|

d) BEREICH ABFALL	d) SETTORE RIFIUTI
--------------------------	---------------------------

1. Die Anlage wird ermächtigt das

1. L'impianto viene autorizzato ad effettuare la



nachstehende Verwertungsverfahren durchzuführen:

- R13: Ansammlung von Abfällen, um sie einem der unter R1 bis R12 aufgeführten Verfahren zu unterziehen (ausgenommen die zeitweilige Lagerung, bis zum Einsammeln, auf dem Gelände der Entstehung der Abfälle)
- R12: Austausch von Abfällen, um sie einem der unter R1 bis R11 aufgeführten Verfahren zu unterziehen

Siehe Notiz 7 im Anhang C des Legislativdekretes Nr. 152/2006 bezüglich Verwertungsverfahren R12:

„Falls sich kein anderer R-Code für die Einstufung eignet, kann dies vorbereitende Verfahren einschließen, die der Verwertung einschließlich der Vorbehandlung vorangehen, wie Demontage, Sortieren, Zerkleinern, Verdichten, Pelletieren, Trocknen, Schreddern, Konditionierung, Neuverpacken, Trennung, Vermengen oder Vermischen vor Anwendung eines der unter R1 bis R11 aufgeführten Verfahren.“

sottoelencata operazione di recupero:

- R13: Messa in riserva di rifiuti per sottoporli a una delle operazioni indicate nei punti da R1 a R12 (escluso il deposito temporaneo, prima della raccolta, nel luogo in cui sono prodotti)
- R12: Scambio di rifiuti per sottoporli a una delle operazioni indicate da R1 a R11

vedi nota 7 relativa all'operazione R12 di cui all'allegato C del D.Lgs. n. 152/2006:

“in mancanza di un altro codice R appropriato, può comprendere le operazioni preliminari precedenti al recupero, incluso il pretrattamento come tra l'altro, la cernita, la frammentazione, la compattazione, la pellettizzazione, l'essiccamento, la triturazione, il condizionamento, il ricondizionamento, la separazione, il raggruppamento prima di una delle Operazioni da R1 ad R11.”

2. Abfallarten und Mengen (R12)

2. Tipologie di rifiuti e quantità (R12)

EAK	Beschreibung des Abfalls	Ton/anno	CER	Descrizione del rifiuto
02 01 04	Kunststoffabfälle (ohne Verpackungen)	200	02 01 04	rifiuti plastici (ad esclusione degli imballaggi)
02 02 03	für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe		02 02 03	scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione
02 03 04	für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe		02 03 04	scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione
02 06 01	für Verzehr oder Verarbeitung ungeeignete Stoffe		02 06 01	scarti inutilizzabili per il consumo o la trasformazione
03 01 01	Rinden und Korkabfälle	1.000	03 01 01	scarti di corteccia e sughero
03 01 05	Sägemehl, Späne, Abschnitte, Holz, Spanplatten und Furniere mit Ausnahme derjenigen, die unter 03 01 04 fallen		03 01 05	segatura, trucioli, residui di taglio, legno, pannelli di truciolare e piallacci diversi da quelli di cui alla voce 03 01 04
03 03 01	Rinden- und Holzabfälle		03 03 01	scarti di corteccia e legno
03 03 07	mechanisch abgetrennte Abfälle aus der Auflösung von Papier- und Pappabfällen		03 03 07	scarti della separazione meccanica nella produzione di polpa da rifiuti di carta e cartone
03 03 08	Abfälle aus dem Sortieren von Papier und Pappe für das Recycling		03 03 08	scarti della selezione di carta e cartone destinati ad essere riciclati
04 01 09	Abfälle aus der Zurichtung und dem Finish	500	04 01 09	rifiuti delle operazioni di confezionamento e finitura
04 02 09	Abfälle aus Verbundmaterialien (imprägnierte Textilien, Elastomer, Plastomer)		04 02 09	rifiuti da materiali compositi (fibre impregnate, elastomeri, plastomeri)
04 02 21	Abfälle aus unbehandelten Textilfasern		04 02 21	rifiuti da fibre tessili grezze
04 02 22	Abfälle aus verarbeiteten Textilfasern		04 02 22	rifiuti da fibre tessili lavorate
04 02 99	Abfälle a. n. g.		04 02 99	rifiuti non specificati altrimenti (limitatamente a cascami di lavorazione)
07 02 13	Kunststoffabfälle	250	07 02 13	rifiuti plastici
07 02 99	Abfälle a. n. g.		07 02 99	rifiuti non specificati altrimenti (limitatamente a cascami di matrice plastica)
09 01 07	Filme und fotografische Papiere, die Silber oder Silberverbindungen enthalten	50	09 01 07	Carta e pellicola per fotografia, contenenti argento o composti dell'argento



12 01 05	Kunststoffspäne und -drehspäne	500	12 01 05	limature e trucioli di materiali plastici
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	1.000	15 01 01	imballaggi in carta e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff		15 01 02	imballaggi in plastica
15 01 03	Verpackungen aus Holz		15 01 03	imballaggi in legno
15 01 05	Verbundverpackungen		15 01 05	imballaggi in materiali compositi
15 01 06	gemischte Verpackungen		15 01 06	imballaggi in materiali misti
15 01 09	Verpackungen aus Textilien		15 01 09	imballaggi in materia tessile
16 01 03	Altreifen	1.000	16 01 03	Pneumatici fuori uso
16 01 19	Kunststoffe		16 01 19	plastica
17 02 01	Holz	500	17 02 01	legno
17 02 03	Kunststoff		17 02 03	plastica
19 05 01	nicht kompostierte Fraktion von Siedlungs- und ähnlichen Abfällen	5000	19 05 01	parte di rifiuti urbani e simili non destinata al compost
19 08 01	Sieb- und Rechenrückstände		19 08 01	Residui di vagliatura
19 12 01	Papier und Pappe		19 12 01	carta e cartone
19 12 04	Kunststoff und Gummi		19 12 04	plastica e gomma
19 12 07	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 19 12 06 fällt		19 12 07	legno diverso da quello di cui alla voce 19 12 06
19 12 08	Textilien		19 12 08	prodotti tessili
19 12 10	brennbare Abfälle (Brennstoffe aus Abfällen)	5.000	19 12 10	rifiuti combustibili (combustibile da rifiuti)
19 12 12	sonstige Abfälle (einschließlich Materialmischungen) aus der mechanischen Behandlung von Abfällen mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 12 11 fallen	32.000	19 12 12	altri rifiuti (compresi materiali misti) prodotti dal trattamento meccanico dei rifiuti, diversi da quelli di cui alla voce 19 12 11
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	10.000	20 01 01	carta e cartone
20 01 10	Bekleidung		20 01 10	abbigliamento
20 01 11	Textilien		20 01 11	prodotti tessili
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt		20 01 38	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe		20 01 39	plastica
20 03 01	gemischte Siedlungsabfälle (begrenzt auf den trockenen Teil)		20 03 01	rifiuti urbani non differenziati (limitatamente alla frazione secca multimateriale)
20 03 07	Spermüll		20 03 07	rifiuti ingombranti

Abfallarten und Mengen (R13)

Tipologia di rifiuti e quantità (R13)

EAK	Beschreibung des Abfalls	Ton/anno	CER	Descrizione del rifiuto
191212	sonstige Abfälle (einschließlich Materialmischungen) aus der mechanischen Behandlung von Abfällen mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 12 11 fallen	8.000	191212	altri rifiuti (compresi materiali misti) prodotti dal trattamento meccanico dei rifiuti, diversi da quelli di cui alla voce 19 12 11
für eine Gesamtmenge: 65.000 t/Jahr <i>(wie mit Vorschrift vom Gutachten der Diensstellenkonferenz vom 6.Juni 2016 Prot. Nr. 315526 festgelegt)</i>		65.000	per un quantitativo complessivo: 65.000 t/anno <i>(come stabilito dalla prescrizione del parere della conferenza dei servizi del 6 giugno 2016 prot. n. 315526)</i>	

- Die Ansammlung und Behandlung der Abfälle und die verschiedenen Abfallströme im Ein- und Ausgang werden in den Anhängen beschrieben, die Bestandteil dieser Ermächtigung sind.
- Die Abfälle, die an die Anlage sowohl zu den Verwertungsverfahren R13 und R12 angeliefert werden, dürfen nicht aus einer anderen „Verwertungsanlage R12“ stammen, da Abfälle, die einer R12-Behandlung unterzogen worden sind, einem der unter R1 bis R11 aufgeführten Verfahren zugeführt werden müssen.
- Da der Zweck dieser Anlage die Erzeugung von Brennstoff aus Abfällen ist, müssen alle

- La messa in riserva e il trattamento dei rifiuti e i vari flussi in entrata e uscita vengono descritti negli allegati che fanno parte integrante di questa autorizzazione.
- I rifiuti in entrata all'impianto sia destinati all'attività R13 che all'attività R12 non possono provenire da un altro "impianto di trattamento R12" visto che i rifiuti che hanno subito un trattamento R12 devono essere sottoposti a una delle operazioni indicate da R1 a R11.
- Poiché lo scopo di questa installazione è la produzione di rifiuti combustibili, tutti i rifiuti in



Abfälle im Eingang mit dem Verwertungscode – R12 registriert werden, weil die Ermächtigung keine Unterscheidung zwischen den verschiedenen Zwischenstufen macht, welche die Abfälle innerhalb der Anlage durchmachen. Mit Ausnahme und wo zugelassen für die Abfälle 191212, die für das Verwertungsverfahren R13 bestimmt sind.

Dies hat zur Folge, dass die Abfälle, die in Flächen A1a, A1b, und A6 (siehe Anhang A) gelagert werden, in der Anlage selbst behandelt werden müssen.

Das mit Ausnahme von 20% der genehmigten maximalen Abfallmenge von 65.000 t/Jahr (das heißt 13.000 t/Jahr) derjenigen Abfälle, die aus der Fläche A1b stammen und direkt einer Verwertungsanlage zugeführt werden können.

Die Abfälle 191212 die in der Fläche A5 (siehe Anhang A) gelagert werden und für das Verwertungsverfahren R13 bestimmt sind, müssen direkt einer anderen Verwertungsanlage zugeführt werden.

6. Im Abfallregister müssen die internen Abfallbewegungen von den Lagerflächen A1a und A6 zu den Verwertungstätigkeiten A1b bzw. P1 eingetragen werden.
7. Die Anlage erzeugt eigene Abfälle, die mit den ASN 191210 und 191212 gekennzeichnet sind, sowie andere Abfälle, die aus der Verwertungstätigkeit stammen. Die zeitweilige Lagerung dieser Abfälle in den Flächen A2, A3, A4 und A7 unterliegen den Bestimmungen gemäß Artikel 183, Absatz 1, Buchstabe bb) des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152..
8. Die Höchstmenge der Abfälle, die aus der Produktionsfläche P1 (M1, M2, M3) anfallen und von der Fläche A2 stammen dürfen nicht mehr als 40% der maximalen genehmigten Abfallmenge von 65.000 t/Jahr betragen, das heißt 26.000 t/Jahr.
9. Die erzeugten und gelagerten Abfälle und Brennstoffe müssen mindestens alle 3.600 m³ analysiert werden.
Die geforderten Mindestparameter sind:

Hi,
Hg+Cd,

entrata verranno registrati con il codice recupero – R12 perché l'autorizzazione non differenzia tra i vari passaggi che subiranno i rifiuti all'interno dell'impianto ad eccezione per i rifiuti 191212 destinati all'attività di recupero R13, la dove ammesso.

Questo comporta che i rifiuti che verranno depositati nelle aree A1a, A1b e A6 (vedi allegato A) dovranno essere trattati nell'installazione stessa.

Ciò ad eccezione del 20% della quantità massima di rifiuti autorizzata di 65.000 t/anno (cioè 13.000 t/anno) derivanti dalla lavorazione dall'area A1b che potranno essere conferiti direttamente per il recupero a impianti terzi.

I rifiuti identificati con il codice 191212 che verranno depositati nell'area A5 (vedi allegato A) e destinati all'operazione R13, dovranno essere conferiti direttamente per il recupero a impianti terzi.

6. Nel registro di carico scarico dei rifiuti dovranno essere registrate le movimentazioni interne dei rifiuti dalle aree di deposito A1a e A6 all'attività di recupero in A1b ovvero P1..
7. L'impianto produce propri rifiuti con CER 191210 e 191212, nonché altri rifiuti risultanti dal trattamento. Il loro deposito temporaneo, nelle aree indicate negli allegati con A2, A3, A4 e A7 deve rispettare le indicazioni di cui all'articolo 183, comma 1, lettera bb) del decreto legislativo 3 aprile 2006, n.152.
8. La quantità massima dei rifiuti risultanti dall'area di produzione P1 (M1, M2, M3) e provenienti dall'area A2 non può eccedere il 40% della quantità massima autorizzata di 65.000 t/anno, cioè le 26.000 t/anno.
9. I rifiuti e combustibili prodotti e stoccati devono essere analizzati almeno ogni 3.600 m³.
I parametri minimi richiesti sono:

PCI,
Hg+Cd,



CI in der Masse

10. Die Abfälle mit ASN 191210 müssen entsprechend den Bestimmungen gemäß Ministerialdekret vom 5. Februar 1998 Anhang 2, Unteranhang 1, Punkt 1 verwaltet werden.
Der erzeugte Brennstoff aus Abfall muss den technischen Vorgaben und der Klassifizierung gemäß UNI EN 15359 entsprechen.
11. Die Behandlung der Abfälle hat in einer Weise zu erfolgen, dass sie nicht in die Umwelt gelangen und dass keine Gefahr für die Beschäftigten und die Bevölkerung sowie für die Umwelt entsteht. Weiters muss Punkt 4.1. des Beschlusses des interministeriellen Komitees vom 27. Juli 1984 eingehalten werden.
12. Der Lagerplatz muss mit Schildern oder Aufschriften versehen werden, die auf die Art und Gefährlichkeit der Abfälle hinweisen.
13. Die endgültige Lagerung, die Behandlung und die Verwertung der behandelten und vorübergehend gelagerten Abfälle hat in ermächtigten Deponien bzw. Anlagen zu erfolgen. Bevor die Abfälle zur Entsorgung oder zur Verwertung an Dritte abgegeben werden, muß der Verantwortliche feststellen, ob die Empfänger die Ermächtigungen laut geltender Bestimmungen besitzen.
14. Am Sitz des Antragstellers muss gemäß Artikel 17 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4, ein eigenes Eingangs- und Ausgangsregister geführt werden; dieses Register ist für die Dauer von mindestens fünf Jahren ab der letzten Eintragung aufzubewahren.
15. Der Antragsteller hat die Pflicht, der zuständigen Handelskammer innerhalb 30. April des nachfolgenden Jahres den Einheitsdruck für die Erklärung im Umweltbereich gemäß Art. 6 des Gesetzes Nr. 70 vom 25. Jänner 1994 einzureichen.
16. Es ist einer Finanzgarantie in Höhe von zweihundertundzehntausend (210.000) Euro, zu Gunsten der Autonomen Provinz Bozen und innerhalb 30 Tagen ab Erhalt der gegenständlichen Genehmigung, zu

CI in massa

10. I rifiuti con il CER 191210 devono essere gestiti secondo quanto indicato nel decreto ministeriale 5 febbraio 1998, allegato 2, suballegato 1, punto 1. Il combustibile da rifiuto ottenuto deve rispondere alle specifiche e alla classificazione secondo la UNI EN 15359.
11. Le operazioni relative al trattamento dei rifiuti dovranno avvenire con modalità tali da evitare spandimenti e pericoli per l'incolumità degli addetti e della popolazione nonché per l'ambiente, e comunque dev'essere rispettato il punto 4.1. della deliberazione 27 luglio 1984 del Comitato Interministeriale.
12. Allo scopo di rendere nota, durante lo stoccaggio provvisorio, la materia e la pericolosità dei rifiuti devono essere posti presso l'area di stoccaggio dei contrassegni ben visibili.
13. La fase di stoccaggio definitivo, del trattamento e del recupero dei rifiuti trattati e stoccati provvisoriamente dovrà avvenire in discariche o impianti autorizzati. Prima che i rifiuti vengano consegnati a terzi per lo smaltimento o il recupero, il responsabile deve accertare che i ricevitori siano muniti delle autorizzazioni secondo le normative vigenti.
14. Presso la sede del richiedente deve essere tenuto un apposito registro di carico e scarico in conformità all'articolo 17 della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4; tale registro deve essere conservato per almeno cinque anni dall'ultima registrazione.
15. Il richiedente ha l'obbligo di trasmettere alla C.C.I.A.A. competente per territorio entro il 30 di aprile di ogni anno il M.U.D. ai sensi dell'art. 6 della legge n. 70 del 25 gennaio 1994.
16. È da presentare di una garanzia finanziaria pari a duecentoediecimila (210.000) euro a favore della Provincia Autonoma di Bolzano da depositare entro il termine massimo di 30 giorni dal ricevimento della presente



hinterlegen. Dieser Betrag berücksichtigt die Reduzierung der Finanzgarantie von 40% gemäß Dekret des Landeshauptmanns vom 11. Juni 2007, Nr. 35, Art. 3, Absatz 5 für Anlagen, die im Besitz der Umweltzertifizierung gemäß ISO 14001 sind.

autorizzazione. Tale importo tiene conto della riduzione del 40% prevista dal decreto del Presidente della Provincia dell'11 giugno 2007, n. 35, art. 3, comma 5, per le installazioni in possesso della certificazione ambientale ISO 14001.

e) WEITERE VORSCHRIFTEN

1. Bei Überschreitung oder einer konkreten und aktuellen Gefahr der Überschreitung der Grenzwerte der verunreinigenden Substanzen muss die betroffene Fläche, im Sinne der geltenden Bestimmungen und unter Einhaltung der darin vorgesehenen Modalitäten, dringenden Maßnahmen zur Sicherstellung, Sanierung und Wiederherstellung unterzogen werden, um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu entfernen oder die Konzentration der verunreinigten Substanzen wenigstens bis zu den Grenzwerten zu verringern.

Bei der endgültigen Beendigung der Tätigkeiten muss der Standort der Anlage nach der geltenden Gesetzgebung im Bereich Umweltsanierung und Wiederherstellung wiederhergestellt werden. Dabei müssen die potenziellen bestehenden Verschmutzungsursachen des Bodens und die während der Ausübung der Tätigkeit eingetretenen Vorfälle berücksichtigt werden.

2. Besteht die Gefahr der Überflutung, muss der Betreiber der Anlage sämtliche im Notfallplan vorgesehenen Maßnahmen umsetzen, wie in dem Dokument „*Indagine in merito agli effetti sull'ambiente che l'impianto potrebbe avere in caso di alluvione*“ vom 21. September 2015, Punkt 4.1, Anhang zur Anfrage der Genehmigung, vorgesehen.
3. Der Betreiber der Anlage muss der Kontrollbehörde die notwendige Unterstützung bei der Durchführung der Überprüfungen und der Probenahmen, bei der Sammlung von Informationen und bei jeder anderen Tätigkeit betreffend die Kontrolle zur Beachtung der vorgeschriebenen Vorschriften gewähren.

e) ULTERIORI DISPOSIZIONI

1. In caso di superamento o di pericolo concreto ed attuale di superamento dei valori di concentrazioni limite accettabili per le sostanze inquinanti, il sito deve essere sottoposto ad interventi di messa in sicurezza d'emergenza, di bonifica e ripristino ambientale per eliminare le fonti d'inquinamento e le sostanze inquinanti o ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti a valori di concentrazione almeno pari ai valori di concentrazione limite accettabili, ai sensi e con le modalità previste dalla normativa vigente.

All'atto della cessazione definitiva delle attività, ove ne ricorrano i presupposti, il sito su cui insiste l'installazione deve essere ripristinato ai sensi della normativa vigente in materia di bonifiche e ripristino ambientale, tenendo conto delle potenziali fonti permanenti di inquinamento del terreno e degli eventi accidentali che si siano manifestati durante l'esercizio.

2. Nel caso di un rischio di esondazione, la ditta attua le procedure previste in caso di eventi alluvionali dal piano di gestione delle emergenze di cui al punto 4.1 dell'„*Indagine in merito agli effetti sull'ambiente che l'impianto potrebbe avere in caso di alluvione*“ del 21 settembre 2015, allegata alla domanda di autorizzazione.
3. Il gestore dell'installazione deve fornire all'autorità ispettiva l'assistenza necessaria per lo svolgimento delle ispezioni, il prelievo di campioni, la raccolta di informazioni e qualsiasi altra operazione inerente al controllo del rispetto delle prescrizioni imposte.



4. Der Betreiber der Anlage ist verpflichtet alle Maßnahmen für die Überprüfungen und Probenahmen der flüssigen und gasförmigen Austritte sowie für Probenahmen von diversen Materialien der Zwischenlagerung und Lagerung von Abfällen zu realisieren.
5. Der Betreiber der Anlage muss jährlich innerhalb 31. Jänner einen Bericht in digitaler Form über den Produktionsverlauf und die Emissionskontrollen (Luft, Lärm, Wasser) des Vorjahres an die Agentur, Amt für Umweltprüfung, und an die Gemeinde Bozen schicken. Der Originalbericht wird im Betrieb für mindestens 5 Jahre aufbewahrt.

Diese Genehmigung ersetzt die integrierte Umweltgenehmigung vom 29. Juli 2016 Nr. 33-137.

Die nächste Überprüfung der Genehmigung erfolgt spätestens innerhalb **31. Oktober 2034** (12 Jahre nach der Ausstellung der letzten Erneuerung, nachdem der Betrieb ECO ENERGY GmbH ISO 14001 zertifiziert ist).

Die gegenständliche Verwaltungsmaßnahme unterliegt auf jedem Fall einer Überprüfung, falls eine der im Art. 29-octies des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152 vorgesehenen Bedingungen eintritt.

Der Betreiber ist verpflichtet, der Agentur und der Gemeinde Kurtatsch die für die Anlage projektierten Änderungen mitzuteilen zusammen mit den notwendigen Unterlagen zum Zweck einer Bewertung für eine eventuelle Aktualisierung der integrierten Umweltgenehmigung oder der betreffenden Bedingungen.

Die Agentur, Amt für Umweltprüfungen, wird eine Kopie der gegenständlichen Umweltgenehmigung der Gemeinde Kurtatsch weiterleiten.

Kopie der gegenständlichen Verwaltungsmaßnahme sowie jegliche folgende Änderung und Erneuerung werden auf der Webseite der Agentur veröffentlicht. Zudem werden bei der

4. Il gestore è in ogni caso obbligato a realizzare tutte le opere che consentano l'esecuzione di ispezioni e campionamenti degli effluenti gassosi e liquidi, nonché prelievi di materiali vari da magazzini, depositi e stoccaggi di rifiuti.
5. Il gestore dell'installazione deve trasmettere entro il 31 gennaio di ogni anno all'Agenzia, Ufficio Valutazioni ambientali, e al Comune di Bolzano un rapporto in forma digitale con informazioni in merito all'andamento del processo e dei controlli delle emissioni (atmosfera, rumore, acqua) effettuati nell'arco dell'anno precedente. Il L'originale del rapporto verrà conservato presso lo stabilimento per almeno 5 anni.

La presente autorizzazione sostituisce l'autorizzazione integrata ambientale del 29 luglio 2016 n.33-137.

Il prossimo riesame dell'autorizzazione avverrà al più tardi entro il **31 ottobre 2034** (12 anni dall'emanazione dell'ultimo rinnovo, essendo la ditta ECO ENERGY Srl certificata ISO 14001).

Il presente provvedimento è comunque soggetto a riesame qualora si verifichi una delle condizioni previste dall'articolo 29-octies del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152.

Il gestore è tenuto a comunicare all'Agenzia, Ufficio Valutazioni ambientali e al Comune di Cortaccia le modifiche progettate all'installazione corredate della necessaria documentazione, ai fini della valutazione per un eventuale aggiornamento dell'autorizzazione integrata ambientale o delle relative condizioni.

L'Agenzia, Ufficio Valutazioni ambientali, provvederà a trasmettere copia della presente autorizzazione al Comune di Cortaccia.

Copia del presente provvedimento e qualsiasi suo successivo aggiornamento e rinnovo sono pubblicati sul sito web dell'Agenzia. Presso l'Agenzia, Ufficio Valutazioni ambientali, sono



Agentur, Amt für Umweltprüfungen, die im Art. 30 des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr. 17 angeführten Informationen, darunter die Ergebnissen der Kontrollen über die Emissionen, der Öffentlichkeit für die Einsichtnahme zur Verfügung gestellt.

Gegen die gegenständliche Umweltgenehmigung kann Beschwerde bei der Landesregierung innerhalb von 45 Tagen oder beim Verwaltungsgericht innerhalb von 60 Tagen ab dem Tag der Zustellung desselben Aktes, oder der Mitteilung des Aktes im Verwaltungsweg eingereicht werden.

inoltre rese disponibili le informazioni elencate nell'art 30 della legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, tra cui i risultati dei controlli delle emissioni.

Contro la presente autorizzazione è ammesso ricorso alla Giunta provinciale nel termine di 45 giorni o al Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dalla data della notificazione o comunicazione in via amministrativa dello stesso.

Der Direktor der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz
Il direttore dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima
Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



Anlagen / Allegati

ANHANG A – ALLEGATO A

Fließdiagramme und Lageplan – Diagrammi di flusso e planimetria

ANHANG B – ALLEGATO B

Luftschadstoffemissionen – Emissioni in atmosfera

ANHANG C – ALLEGATO C

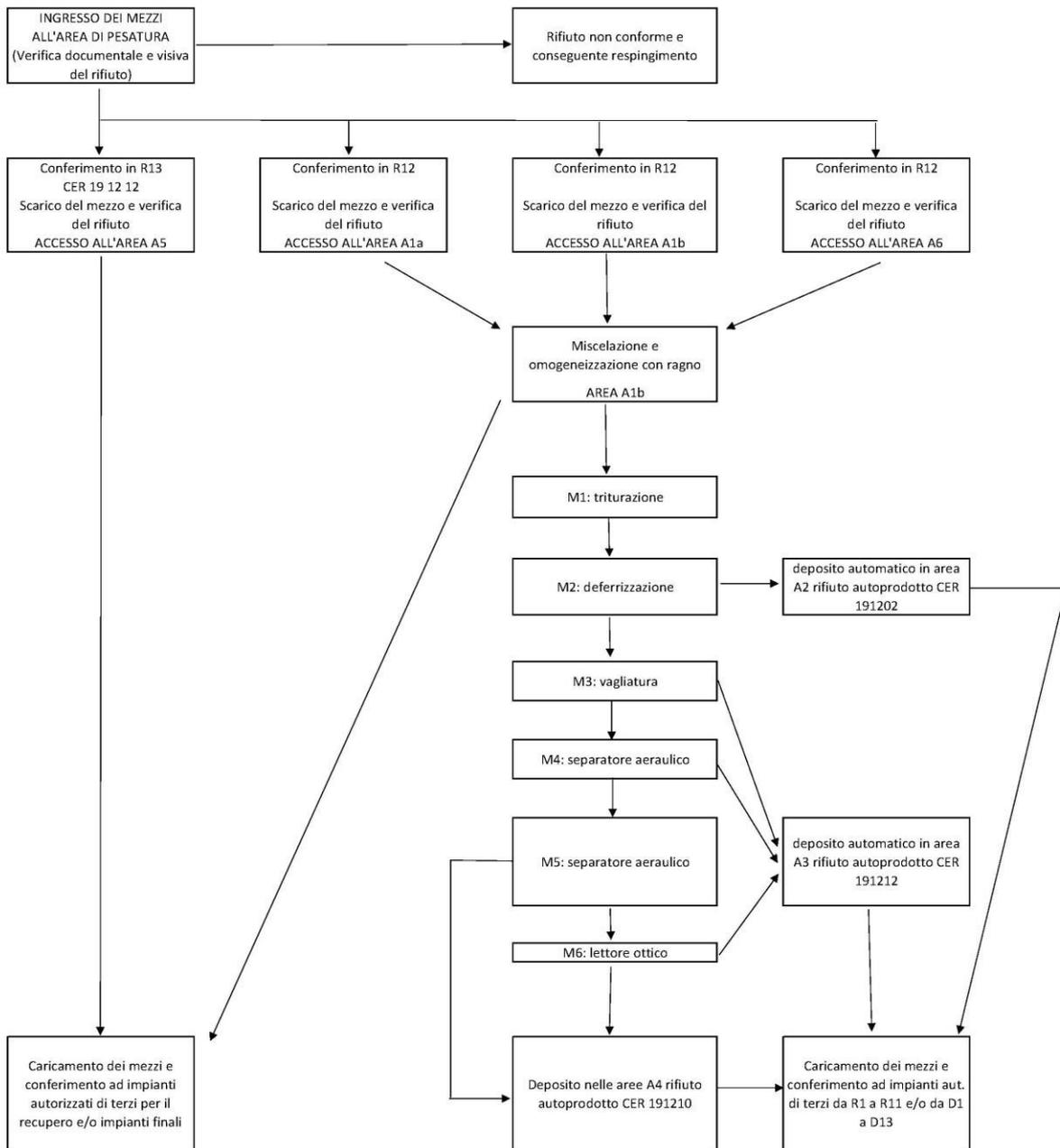
Lärm - Rumore



Anhang A	Allegato A
<i>Fließdiagramme und Lageplan</i>	<i>Diagrammi di flusso e planimetria</i>

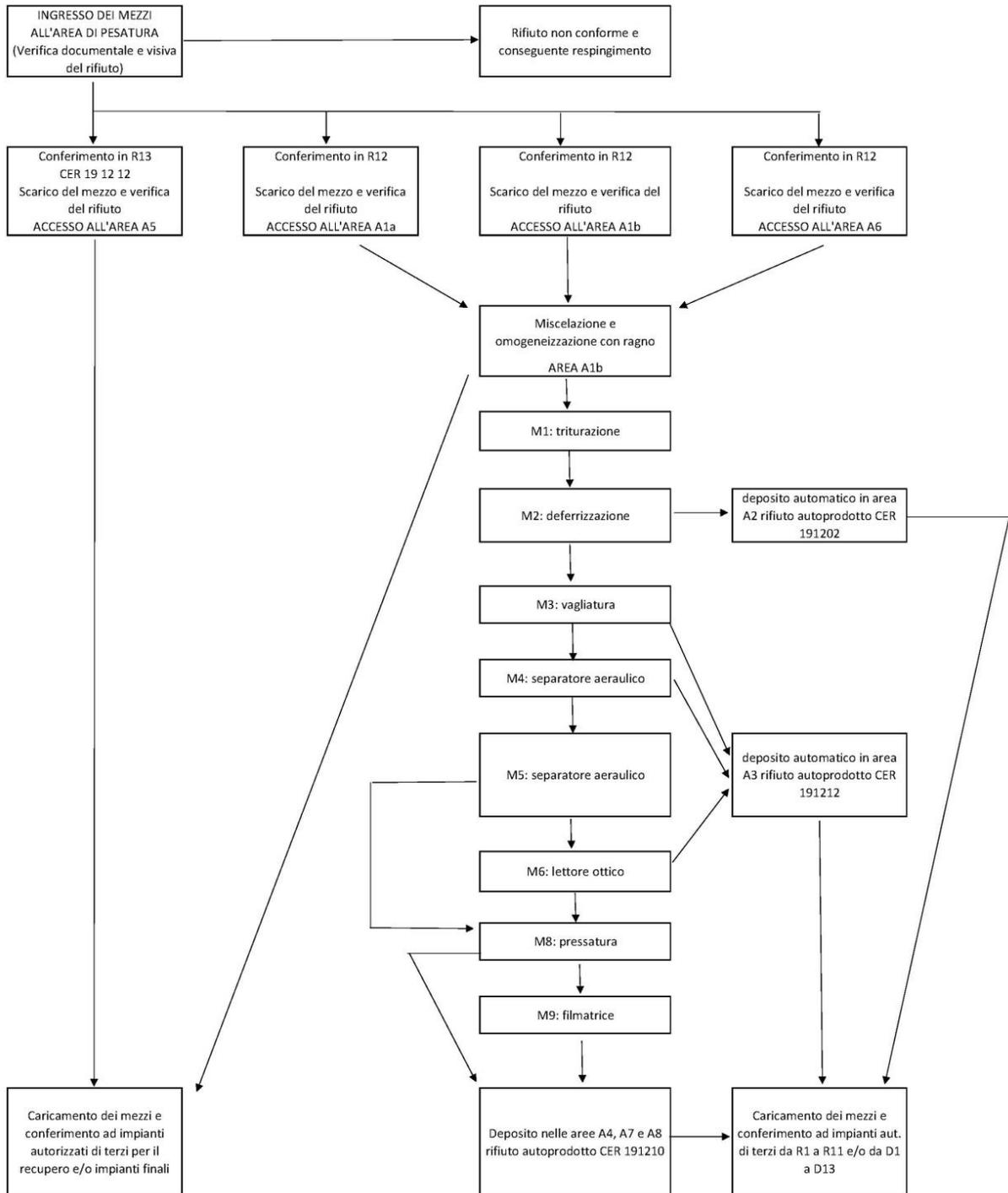


Flusso 1 grosso sfuso



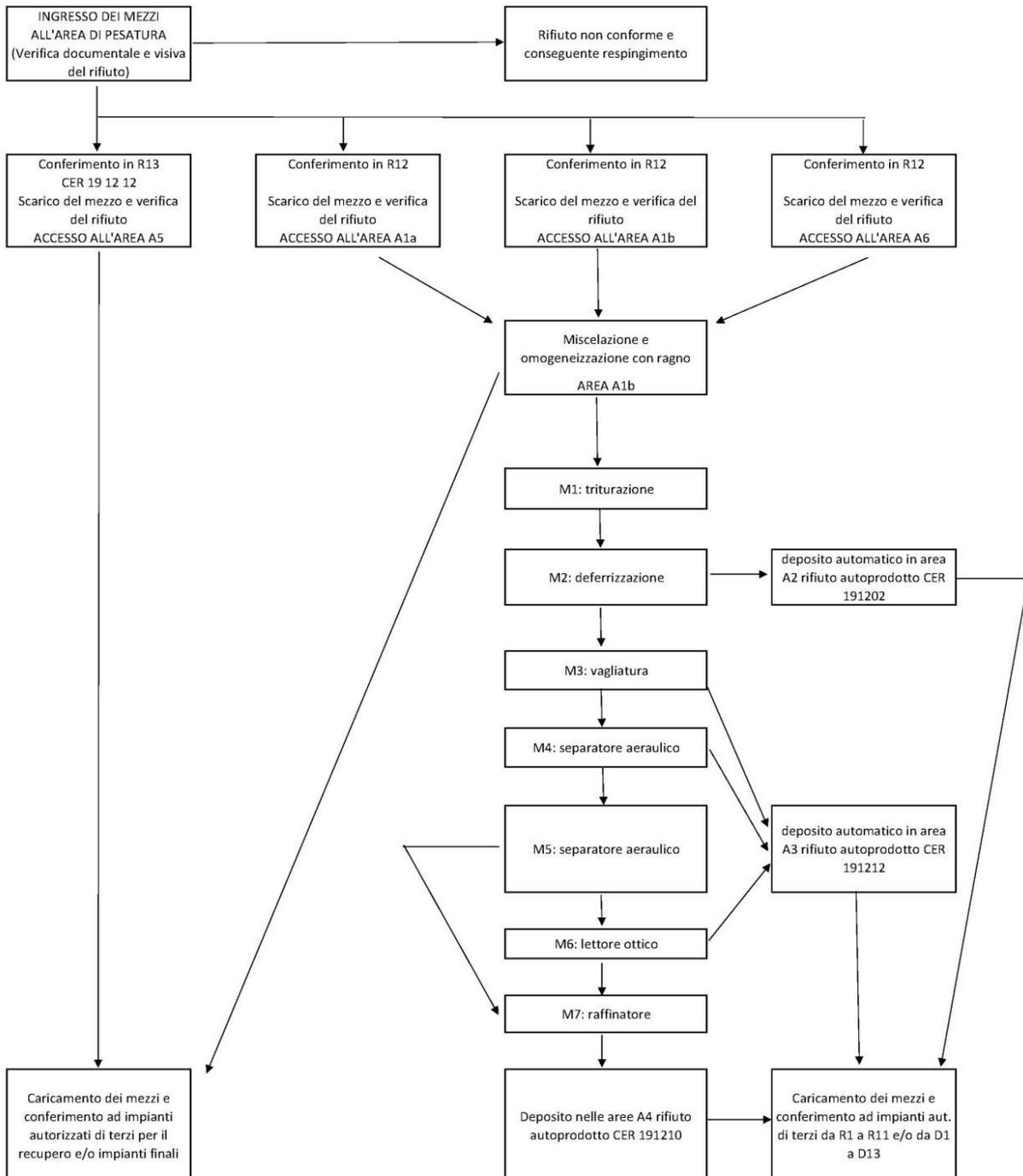


Flusso 2 grosso imballato



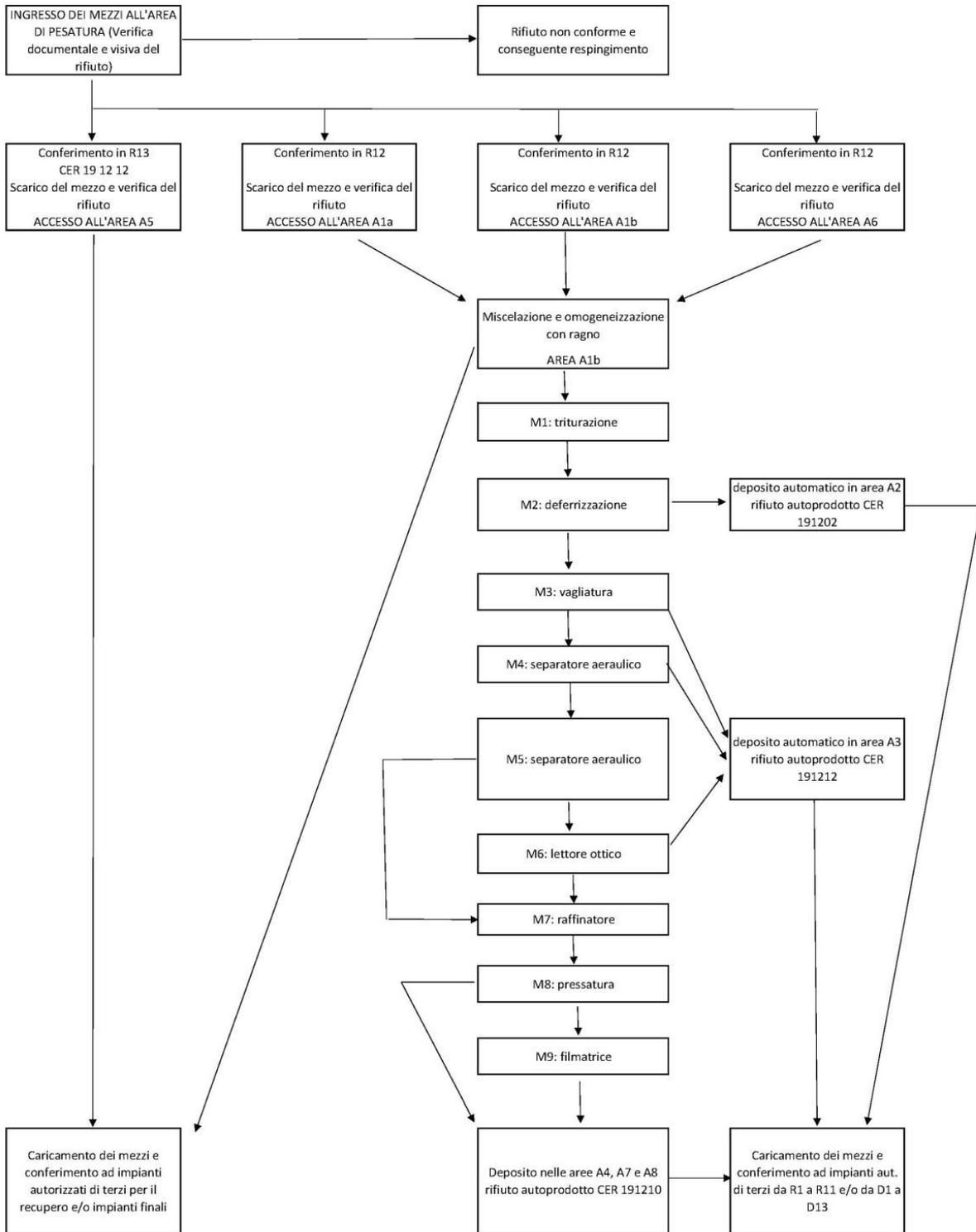


Flusso 3 fine sfuso





Flusso 4 fine imballato





Anhang B	Allegato B
Luftschadstoffemissionen	Emissioni in atmosfera

Falls hier unten nicht anders angeführt, sind alle Aktivitäten zur Überwachung der Luftemissionen in Einklang mit den Bestimmungen des gesetzvertretenden Dekretes vom 4. April 2006, Nr. 152 durchzuführen. Der Lageplan mit dem Emissionspunkt ist im Appendix 2 angeführt.	Se di seguito non diversamente specificato, tutte le attività di monitoraggio delle emissioni in atmosfera devono essere eseguite in ottemperanza a quanto disposto dal decreto legislativo 4 aprile 2006, n.152. La pianta con il punto di emissione è riportata in appendice 2.
--	--

PERIODICHE MESSUNGEN ZWEIMAL JÄHRLICH	MISURAZIONI PERIODICHE DA ESEGUIRE CON CADENZA 2 VOLTE ALL'ANNO
--	--

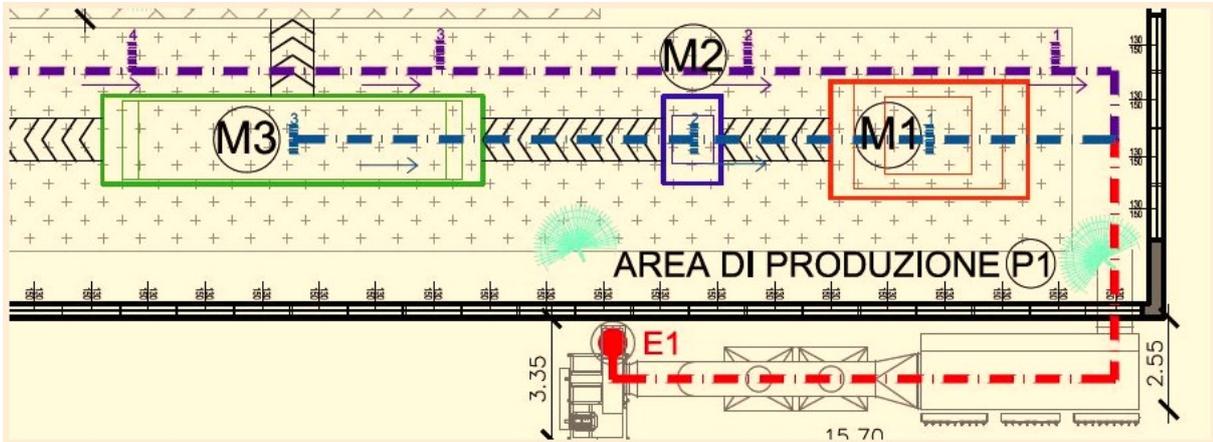
Messpunkt / Punto di prelievo		Zu messende Parameter / Parametri da misurare
E1	Hauptkamin Camino principale	- Gesamtstaub / Polveri totali (PST) - Gesamtkohlenstoff / Carbonio organico totale (COT)

Die Messungen sind im normalen Betriebszustand der Anlagen durchzuführen. Die verschiedenen Betriebsphasen, in denen die Proben genommen wurden, sind im Messprotokoll zusammenzufassen. Die anzuwendenden Messmethoden und- Bedingungen sind im Appendix 1 enthalten.	I campionamenti devono essere eseguiti durante una fase di normale funzionamento degli impianti. Nei rapporti di misura devono essere riportate in modo sintetico le fasi di funzionamento in cui sono stati prelevati i campioni. I metodi di riferimento e le modalità di campionamento sono riportati in Appendice 1.
---	---

Appendix 1	Appendice 1
MESSMETHODEN UND MESSBEDINGUNGEN	MODALITÀ E METODI DI MISURA

Parameter da misurare Zu messende Parameter	Metodo di misura Messmethode	Unità di misura Messeinheit	Durata campionamento Dauer der Probenahme
Portata / Velocità Abgasvolumen / Geschwind.	UNI 16911	Nm ³ /h / m/s	
Ossigeno Sauerstoff	UNI EN 14789	% Vol.	
Vapore acqueo Luftfeuchtigkeit	UNI EN 14790	% Vol.	
Polveri totali (PST) / Gesamtstaub	UNI EN 13284-1	mg/Nm ³ /h ³	Un ora / eine Stunde
Carbonio organico tot. (COT) / Gesamtkohlenstoff	UNI EN 12619	mg/Nm ³ /h ³	Un ora / eine Stunde

Appendix 2	Appendice 2
EMISSIONSPUNKTE	PUNTI DI EMISSIONE



Anhang C	Allegato C
LÄRM	RUMORE
LÄRMBEWERTUNG	VALUTAZIONE DEL RUMORE
Periodizität Jedes drittes Jahr	Periodicità Triennale
Beurteilungspunkte ●	Punti di valutazione ●
In Abbildung 1 sind die Lärmempfänger gekennzeichnet	Nella figura 1 sono indicati i ricettori
Die Messungen sind bei normalem Betrieb der Anlagen durchzuführen. Im Messprotokoll müssen die während des Messzeitraumes betriebenen Lärmquellen zusammengefasst werden. Die Messungen sind tagsüber und nachts gemäß Landesgesetz vom 5. Dezember 2012, Nr. 20 durchzuführen.	Le misurazioni devono essere eseguite durante una fase di funzionamento degli impianti a regime. Nel rapporto di misura devono essere riportate in modo sintetico le fonti rumorose che erano in funzione durante il periodo di misura. Le misurazioni sono da effettuarsi nel periodo diurno e notturno vanno condotte secondo le modalità stabilite dalla legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20.

Abbildung 1	Figura 1
-------------	----------



Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
Seriennummer / numero di serie: 15cfa16
unterzeichnet am / sottoscritto il: 22.11.2022

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 22.11.2022 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 22.11.2022